

Diary entry by Schenker April 5, 1913

[http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/diaries/OJ-01-12_1913-04/r0005.html]

5.

Vortrag v. Otto Erich Deutsch zugunsten der Schubert [Franz Schubert] Nichte; ¹ mit Fr. D. [Sofie Deutsch] u. Lie-Lie [Jeanette Schenker]. Aus dem Programm hervorzuheben bloß: „Nachtviolen [Nachtviolen, D752]“ u. „Memnon“; die Stücke für Männerchor „Nachtigall [Die Nachtigall, D724]“ u. „Ständchen [Ständchen, D920]“ übten ihre gewohnte Wirkung, während die übrigen Gesänge, wie z. B. „Uraniens Flucht [Uraniens Flucht, D554]“ die ungleiche, immer aber unbekümmert naive Produktion Schubert [Franz Schubert]s in allzu ungünstigem Sinne bloßstellten. Unter den Bildern ragte ein Jugendbildnis v. Schwind [Moritz von Schwind] hervor. ² Nach dem Konzert mit Fr. D. [Sofie Deutsch] zu Tisch. Ungünstige Wirkung mehrerer zu wenig durchschlafener Nächte!

5.

Lecture by Otto Erich Deutsch for the benefit of Schubert [Franz Schubert]'s niece; ¹ with Mrs. Deutsch [Sofie Deutsch] and Lie-Lie [Jeanette Schenker]. Of the items on the program, only "Nachtviolen" [Nachtviolen, D752] and "Memnon" [Memnon] were noteworthy; the pieces for male chorus, Die "Nachtigall" [Die Nachtigall, D724] and "Ständchen" [Ständchen, D920], had their usual effect, whereas the remaining songs, such as "Uraniens Flucht" [Uraniens Flucht, D554], betrayed Schubert [Franz Schubert]'s uneven but always cavalierly naive production in an all too unfavorable sense. Among the images, a youthful portrait by Schwind [Moritz von Schwind] stood out. ² After the concert, supper with Mrs. Deutsch [Sofie Deutsch]. Unfavorable effect of several nights during which I got too little sleep!

Citation

Schenker Documents Online, Diary entry by Schenker April 5, 1913, transcr. Marko Deisinger, transl. William Drabkin
http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/diaries/OJ-01-12_1913-04/r0005.html
Accessed: 05 October 2024

Footnotes

¹ Deutsch's illustrated lecture "Schubert and his Friends" took place in the small auditorium of the Musikverein. It was followed by a concert with Jessy Kötrich, Alfred Julius Boruttau and Stephan Pollmann (singers), Margarete Kolbe (violinist), Josef Groër (piano soloist), Viktor Ebenstein and Karl Weigl (piano accompanists) and the Lyric Quartet of the Viennese Men's Choral Society. The proceeds went to Schubert's impoverished niece (Neue freie Presse, April 4, morning edition, p. 13): probably Anna Siegmund née Schubert (1858–1943), who had already received a donation of money in 1904 from the male choral society "Geselligkeit" in Marienthal. See http://agso.uni-graz.at/marienthal/gramatneusiedl/04_schubert_linde.htm

² Early in his career, Otto Erich Deutsch took an interest in the work of Moritz von Schwind, a member of the Schubert circle and a close friend of the composer's.